

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ У.Д. АЛИЕВА»

Институт филологии

Кафедра германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

И.о. проректора

М.Х. Чанкаев

«29» апреля 2026 г., протокол № 7

Рабочая программа дисциплины (модуля)

**Сопоставление грамматических систем русского
и изучаемого языков**

(Наименование дисциплины (модуля))

Направление подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

(шифр, название направления)

Направленность (профиль):

**Иностранный язык (английский); иностранный язык
(немецкий);**

Квалификация выпускника

Бакалавр

Форма обучения

Очная/заочная

Год начала подготовки-2022

(по учебному плану)

Карачаевск 2026

Составитель: старший преподаватель Ахматова Ф.Х.

Рабочая программа в соответствии составлена с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 09.02.2016 № 91 основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки «Русский язык; иностранный язык (английский)» локальными актами КЧГУ.

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры германской филологии на 2026-2027 уч. год., протокол № 8 от 24.04.2026 г.

Оглавление

1. Наименование дисциплины (модуля).....	4
2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы	4
3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на	6
5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий....	7
5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)	7
6. Основные формы учебной работы и образовательные технологии, используемые при реализации образовательной программы.....	9
7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	11
7.1. Индикаторы сформированности компетенций	11
7.2. Перевод балльно-рейтинговых показателей оценки качества подготовки обучающихся в отметки традиционной системы оценивания.....	14
7.3. Типовые контрольные вопросы и задания, необходимые для оценивания сформированности компетенций в процессе освоения учебной дисциплины	14
7.3.1. Перечень вопросов для зачета/экзамена	14
7.3.2. Другие виды оценочных материалов	14
8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).....	18
8.1. Основная литература	18
8.2. Дополнительная литература	18
9. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля)	19
9.1. Общесистемные требования	19
Электронно-библиотечные системы (электронные библиотеки).....	19
9.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины	19
9.3. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения.....	19
9.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.....	20
10. Особенности организации образовательного процесса для лиц с ограниченными	20
11. Лист регистрации изменений	21

1. Наименование дисциплины (модуля)

Сопоставление грамматических систем русского и изучаемого языков

Целью изучения дисциплины «Сопоставление грамматических систем русского и изучаемого языков» является дать обучающимся теоретические и практические знания по основным проблемам фонологии русского и изучаемого языков.

Для достижения цели ставятся задачи:

- определить роль и место типологии среди других лингвистических дисциплин;
- рассмотреть особенности грамматической системы русского языка;
- рассмотреть особенности грамматической системы английского языка;
- привить навыки сопоставительного анализа грамматических систем русского и английского языков.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.07.01 «Сопоставление грамматических систем русского и изучаемого языков» относится к блоку – «Блок 1. Дисциплины (модули), к части, формируемой участниками образовательных отношений

Дисциплина (модуль) изучается на 4 курсе в 8 семестре

МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП	
Индекс	Б1.В.ДВ.07.01
Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
Учебная дисциплина относится к обязательной части, формирует у обучающихся системные знания грамматического строя английского языка и опирается на знания, полученные при изучении следующих дисциплин: «Введение в языкознание», «Теоретическая фонетика», «Лексикология», «Русский язык и культура речи», «Практический курс иностранного языка».	
Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
Изучение дисциплины необходимо для успешного освоения дисциплин профессионального цикла: «Практика устной и письменной речи», «Практикум по культуре речевого общения», «Английский деловой язык», «Актуальные проблемы теории и методики преподавания иностранного языка в школе» и другие.	

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Сопоставление грамматических систем русского и изучаемого языков» направлен на формирование следующих компетенций обучающегося:

Код компетенций	Содержание компетенции в соответствии с ФГОС ВО, ОПОП	Индикаторы достижения компетенций
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Анализирует задачу и ее базовые составляющие в соответствии с заданными требованиями УК-1.2. Осуществляет поиск информации, интерпретирует и ранжирует ее для решения поставленной задачи по различным типам запросов УК-1.3. При обработке информации отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок, формирует собственные мнения и суждения, аргументирует свои выводы и точку зрения УК-1.4. Выбирает методы и средства решения задачи и анализирует методологические проблемы, возникающие при решении задачи УК-1.5. Рассматривает и предлагает возможные варианты решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Выбирает стиль общения на государственном языке РФ иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия УК-4.2. Ведет деловую переписку на государственном языке РФ с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный УК-4.5. Публично выступает на государственном языке РФ, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения

ПК-1	Способен анализировать законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы в единстве их содержания, формы и функции	ПК-1.1. Знает основные языковые единицы и особенности их функционирования в языке/речи. ПК-1.2. Создает устные и письменные научные высказывания с учетом требований к научному дискурсу. ПК-1.3. Выделяет в тексте языковые единицы разных уровней и анализирует их в структурном, семантическом, стилистическом аспектах.
ПК-9	Способен понимать специфические особенности современной английской разговорной речи и осуществлять повседневную коммуникацию с учетом стилистических норм разговорной речи	ПК 9.1. Адекватно использует базовые элементы, формирующие культуру речевого общения. ПК 9.2. Эффективно использует дискурсивные способы выражения различных типов информации для решения прагматических задач общения с учетом их социокультурной специфики. ПК 9.3. Компетентен в области решения сопутствующих прагматических задач профессиональной деятельности средствами иностранного языка. ПК-9.4. Самостоятельно составляет устные и письменные тексты на английском языке, учитывая фактор стилевой дифференциации.

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 2 ЗЕТ, 72 академических часа.

Объём дисциплины	Всего часов	
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Общая трудоемкость дисциплины	144	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий)* (всего)		
Аудиторная работа (всего):	36	8
в том числе:		
лекции	48	2
семинары, практические занятия	12	6
практикумы		
лабораторные работы		
Внеаудиторная работа:		
курсовые работы		
консультация перед экзаменом		

Внеаудиторная работа также включает индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем), творческую работу (эссе), рефераты, контрольные работы и др.		
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	72	60
Контроль самостоятельной работы		4
Вид промежуточной аттестации обучающегося (зачет / экзамен)	зачет	зачет

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

Очная форма обучения

№ п/п	Курс/семестр	Раздел, тема дисциплины	Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			
				Аудиторные уч. занятия			Сам. работа
				Лек	Пр.	Лаб	
1.	4/8	Место курса «Сопоставление грамматических систем» по отношению к смежным лингвистическим дисциплинами. Использование национального регионального компонента (дискуссия).	12	2	4		6
2.	4/8	О языковых универсалиях и их значении для типологии языка.	12	2	4		6
3.	4/8	Методы типологического анализа.	12	2	4		6
4.	4/8	Проблемы межъязыковой интерференции в лингвометодической литературе.	12	2	4		6

5.	4/8	Сопоставление как основной метод типологических исследований	12	2	4		6
6.	4/8	Методы типологического анализа грамматического уровня.	12	2	4		6
Итого			72	12	48		36

Заочная форма обучения

№ п/п	Курс/семестр	Раздел, тема дисциплины	Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			
				Аудиторные уч. занятия			Сам. работа
				Лек	Пр.	Лаб	
1.	5/9	Место курса «Сопоставление грамматических систем» по отношению к смежным лингвистическим дисциплинами. Использование национального регионального компонента (дискуссия).	12	2			10
2.	5/9	О языковых универсалиях и их значении для типологии языка.	12		2		10
3.	5/9	Методы типологического анализа.	12		2		10
4.	5/9	Проблемы межъязыковой интерференции в лингвометодической литературе.	12		2		10
5.	5/9	Сопоставление как основной метод типологических исследований	10				10
6.	5/9	Методы типологического анализа грамматического уровня.	10				10
7.		Контроль самостоятельной работы	4				
Итого			72	12	48		36

6. Основные формы учебной работы и образовательные технологии, используемые при реализации образовательной программы

Лекционные занятия. Лекция является основной формой учебной работы в вузе, она является наиболее важным средством теоретической подготовки обучающихся. На лекциях рекомендуется деятельность обучающегося в форме активного слушания, т.е. предполагается возможность задавать вопросы на уточнение понимания темы и рекомендуется конспектирование основных положений лекции. Основная дидактическая цель лекции - обеспечение ориентировочной основы для дальнейшего усвоения учебного материала. Лекторами активно используются: лекция-диалог, лекция - визуализация, лекция - презентация. Лекция - беседа, или «диалог с аудиторией», представляет собой непосредственный контакт преподавателя с аудиторией. Ее преимущество состоит в том, что она позволяет привлекать внимание слушателей к наиболее важным вопросам темы, определять содержание и темп изложения учебного материала с учетом особенностей аудитории. Участие обучающихся в лекции – беседе обеспечивается вопросами к аудитории, которые могут быть как элементарными, так и проблемными.

Главной задачей каждой лекции является раскрытие сущности темы и анализ ее основных положений. Рекомендуется на первой лекции довести до внимания студентов структуру дисциплины и его разделы, а в дальнейшем указывать начало каждого раздела (модуля), суть и его задачи, а, закончив изложение, подводить итог по этому разделу, чтобы связать его со следующим. Содержание лекций определяется настоящей рабочей программой дисциплины. Для эффективного проведения лекционного занятия рекомендуется соблюдать последовательность ее основных этапов:

1. формулировку темы лекции;
2. указание основных изучаемых разделов или вопросов и предполагаемых затрат времени на их изложение;
3. изложение вводной части;
4. изложение основной части лекции;
5. краткие выводы по каждому из вопросов;
6. заключение;
7. рекомендации литературных источников по излагаемым вопросам.

Лабораторные работы и практические занятия. Дисциплины, по которым планируются лабораторные работы и практические занятия, определяются учебными планами. Лабораторные работы и практические занятия относятся к основным видам учебных занятий и составляют важную часть теоретической и профессиональной практической подготовки. Выполнение студентом лабораторных работ и практических занятий направлено на:

- обобщение, систематизацию, углубление, закрепление полученных теоретических знаний по конкретным темам дисциплин математического и общего естественно-научного, общепрофессионального и профессионального циклов;
- формирование умений применять полученные знания на практике, реализацию единства интеллектуальной и практической деятельности;
- развитие интеллектуальных умений у будущих специалистов: аналитических, проектировочных, конструктивных и др.;
- выработку при решении поставленных задач таких профессионально значимых качеств, как самостоятельность, ответственность, точность, творческая инициатива. Методические рекомендации разработаны с целью единого подхода к организации и проведению лабораторных и практических занятий.

Лабораторная работа — это форма организации учебного процесса, когда студенты по заданию и под руководством преподавателя самостоятельно проводят опыты, измерения, элементарные исследования на основе специально разработанных заданий. Лабораторная работа как вид учебного занятия должна проводиться в специально оборудованных учебных аудиториях. Необходимыми структурными элементами лабораторной работы, помимо самостоятельной деятельности студентов, являются инструктаж, проводимый преподавателем, а также организация обсуждения итогов выполнения лабораторной работы. Дидактические цели лабораторных занятий:

- формирование умений решать практические задачи путем постановки опыта;

- экспериментальное подтверждение изученных теоретических положений, экспериментальная проверка формул, расчетов;
- наблюдение и изучения явлений и процессов, поиск закономерностей;
- изучение устройства и работы приборов, аппаратов, другого оборудования, их испытание;
- экспериментальная проверка расчетов, формул.

Практическое занятие — это форма организации учебного процесса, направленная на выработку у студентов практических умений для изучения последующих дисциплин (модулей) и для решения профессиональных задач. Практическое занятие должно проводиться в учебных кабинетах или специально оборудованных помещениях. Необходимыми структурными элементами практического занятия, помимо самостоятельной деятельности студентов, являются анализ и оценка выполненных работ и степени овладения студентами запланированными умениями. Дидактические цели практических занятий: формирование умений (аналитических, проектировочных, конструктивных), необходимых для изучения последующих дисциплин (модулей) и для будущей профессиональной деятельности.

Семинар - форма обучения, имеющая цель углубить и систематизировать изучение наиболее важных и типичных для будущей профессиональной деятельности обучаемых тем и разделов учебной дисциплины. Семинар - метод обучения анализу теоретических и практических проблем, это коллективный поиск путей решений специально созданных проблемных ситуаций. Для студентов главная задача состоит в том, чтобы усвоить содержание учебного материала темы, которая выносится на обсуждение, подготовиться к выступлению и дискуссии. Семинар - активный метод обучения, в применении которого должна преобладать продуктивная деятельность студентов. Он должен развивать и закреплять у студентов навыки самостоятельной работы, умения составлять планы теоретических докладов, их тезисы, готовить развернутые сообщения и выступать с ними перед аудиторией, участвовать в дискуссии и обсуждении.

В процессе подготовки к практическим занятиям, обучающимся необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебно-методической (а также научной и популярной) литературы. Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной и популярной литературой, материалами периодических изданий и Интернета, статистическими данными является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у обучающихся свое отношение к конкретной проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме семинарского или практического занятия, что позволяет обучающимся проявить свою индивидуальность в рамках выступления на данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме.

Образовательные технологии. При проведении учебных занятий по дисциплине используются традиционные и инновационные, в том числе информационные образовательные технологии, включая при необходимости применение активных и интерактивных методов обучения.

Традиционные образовательные технологии реализуются, преимущественно, в процессе лекционных и практических (семинарских, лабораторных) занятий. Инновационные образовательные технологии используются в процессе аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов в виде применения активных и интерактивных методов обучения. Информационные образовательные технологии реализуются в процессе использования электронно-библиотечных систем, электронных образовательных ресурсов и элементов электронного обучения в электронной информационно-образовательной среде для активизации учебного процесса и самостоятельной работы студентов.

Практические занятия могут проводиться в форме групповой дискуссии, «мозговой атаки», разборка кейсов, решения практических задач, публичная презентация проекта и др. Прежде, чем дать группе информацию, важно подготовить участников, активизировать их ментальные процессы, включить их внимание, развивать кооперацию и сотрудничество при принятии решений.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

7.1. Индикаторы сформированности компетенций

Компетенции	Зачтено			Не зачтено
	Высокий уровень (отлично) (86-100% баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85% баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70% баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (до 55 % баллов)
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Знает составляющие в соответствии с заданными требованиями	УК-1.1. Знает основные составляющие в соответствии с заданными требованиями	УК-1.1. Знает основные составляющие в соответствии с заданными требованиями	УК-1.1. Знает фрагментарно составляющие в соответствии с заданными требованиями
	УК-1.2. Умеет осуществлять поиск информации, интерпретировать и ранжировать ее для решения поставленной задачи по различным типам запросов	УК-1.2. Умеет осуществлять поиск информации, интерпретировать и ранжировать ее для решения поставленной задачи по различным типам запросов	УК-1.2. В целом умеет осуществлять поиск информации, интерпретировать и ранжировать ее для решения поставленной задачи по различным типам запросов	УК-1.2. Не умеет осуществлять поиск информации, интерпретировать и ранжировать ее для решения поставленной задачи по различным типам запросов
	УК-1.3. Владеет методами и предложениями возможных вариантов решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки, возникающие при решении задачи	УК-1.3. Не достаточно владеет методами и предложениями возможных вариантов решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки, возникающие при решении задачи	УК-1.3. Не достаточно владеет методами и предложениями возможных вариантов решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки, возникающие при решении задачи	УК-1.3. Не владеет методами и предложениями возможных вариантов решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки, возникающие при решении задачи
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на	УК-4.1. Знает нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от	УК-4.1. Знает основные нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в	УК-4.1. Знает основные нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от	УК-4.1. Знает фрагментарно нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в

государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	цели и условий партнерства.	зависимости от цели и условий партнерства.	цели и условий партнерства.	зависимости от цели и условий партнерства.
	УК-4.2. Умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем	УК-4.2. Не умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем	УК-4.2. В целом умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем	УК-4.2. Не умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем
	УК-4.3. Владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный	УК-4.3. Не достаточно владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный	УК-4.3. Не достаточно владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный	УК-4.3. Не владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный
ПК-1. Способен анализировать законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы в единстве их содержания, формы и функции	ПК-1.1. Знает разделы стилистики языка и средства языкового выражения; законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы.	ПК-1.1. Знает основные разделы стилистики языка и средства языкового выражения; законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы.	ПК-1.1. Знает основные разделы стилистики языка и средства языкового выражения; законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы.	ПК-1.1. Знает фрагментарно разделы стилистики языка и средства языкового выражения; законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы.
	ПК-1.2. Умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке; выделять и обобщать	ПК-1.2. Умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке; выделять и обобщать	ПК-1.2. Умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке	ПК-1.2. Не умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке; выделять

	основные теоретические положения.	основные теоретические положения.		и обобщать основные теоретические положения.
	ПК-1.3. Владеет стилистическими ресурсами современного языка с целью использования их в речевой деятельности; навыками критической работы с научной литературой.	ПК-1.3. Владеет стилистическими ресурсами современного языка с целью использования их в речевой деятельности; навыками критической работы с научной литературой.	ПК-1.3. Не достаточно владеет стилистическими ресурсами современного языка с целью использования их в речевой деятельности; навыками критической работы с научной литературой.	ПК-1.3. Не владеет стилистическим и ресурсами современного языка с целью использования их в речевой деятельности; навыками критической работы с научной литературой.
	ПК-9.1. Знает разделы стилистики английского языка и средства языкового выражения.	ПК-9.1. Знает основные разделы стилистики английского языка и средства языкового выражения.	ПК-9.1. Знает основные разделы стилистики английского языка и средства языкового выражения.	ПК-9.1. Знает фрагментарно разделы стилистики английского языка и средства языкового выражения.
	ПК-9.2. Умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке.	ПК-9.2. Умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке.	ПК-9.2. В целом умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке.	ПК-9.2. Не умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке.
	ПК-9.3. Владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилям выражать мысли, не ограничиваясь	ПК-9.3. Не достаточно владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его	ПК-9.3. Не достаточно владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилям выражать	ПК-9.3. Не владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его

	в выборе содержания высказывания; навыками и приемами работы с текстами различной стилевой принадлежности.	стилях выражать мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания; навыками и приемами работы с текстами различной стилевой принадлежности.	мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания; навыками и приемами работы с текстами различной стилевой принадлежности.	стилях выражать мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания; навыками и приемами работы с текстами различной стилевой принадлежности .
--	---	--	--	---

7.2. Перевод бально-рейтинговых показателей оценки качества подготовки обучающихся в отметки традиционной системы оценивания.

Порядок функционирования внутренней системы оценки качества подготовки обучающихся и перевод бально-рейтинговых показателей обучающихся в отметки традиционной системы оценивания проводится в соответствии с положением КЧГУ «Положение о бально-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся», размещенным на сайте Университета по адресу: <https://kchgu.ru/inye-lokalnye-akty/>

7.3. Типовые контрольные вопросы и задания, необходимые для оценивания сформированности компетенций в процессе освоения учебной дисциплины

7.3.1. Перечень вопросов для зачета/экзамена

Вопросы для зачета:

1. Задачи курса «Сопоставление грамматических средств» с использованием национального регионального компонента
2. Использование национального регионального компонента.
3. Связь с другими лингвистическими дисциплинами
4. О языковых универсалиях и их значении для типологии языка
5. Методы типологического анализа.
6. Сопоставление как основной метод типологических исследований
7. Разделы типологии языков.
8. Методы типологического анализа

7.3.2. Другие виды оценочных материалов

Тестовое задание

1. Язык выполняет следующие функции:

1. когнитивную, коммуникативную, кумулятивную, эмотивную

2. коммуникативную, императивную, кумулятивную, когнитивную
3. эмотивную, когнитивную, информативную, кумулятивную
4. кумулятивную, когнитивную, эмпирическую, коммуникативную
2. Система языка – это:
 1. совокупность упорядоченных взаимосвязанных и взаимообусловленных языковых единиц
 2. структура упорядоченных взаимосвязанных и взаимообусловленных языковых единиц
 3. совокупность структурированных взаимосвязанных и взаимообусловленных языковых единиц
 4. структура систематизированных взаимоупорядоченных и взаимообусловленных языковых единиц
3. Существуют 3 общих принципа сравнения языков:
 1. генеалогический, ареальный, типологический
 2. гносеологический, ареальный, типологический
 3. генеалогический, ареальный, топографический
 4. генеалогический, натуралистический, типологический
4. Лингвистическая типология исследует:
 1. явления, носящие общий характер независимо от родства языков
 2. все явления языка
 3. явления, общие для родственных языков
 4. единичные случаи совпадения в неродственных языках
5. Языковой союз – это:
 1. языковая общность, образованная языками и народами, в течение длительного времени контактирующими друг с другом
 2. союз языков, на которых говорят люди одной национальности, проживающих на одной территории
 3. языковая общность, образованная родственными языками и народами, в течение длительного времени контактирующими друг с другом
 4. союз родственных языков тех народов, которые говорят на этих языках, хотя и не проживают на одной территории
6. Диахронические константы – это:
 1. аналогичные процессы изменения структуры ряда языков, вносящие существенные сходные изменения в их типологию и тесно связанные с их периодизацией
 2. исторические процессы изменения структуры ряда языков, вносящие существенные исторические изменения в их типологию и тесно связанные с их развитием
 3. происходящие процессы изменения состава всех языков, вносящие существенные сходные изменения в их типологию и тесно связанные с их периодизацией
 4. исторические процессы изменения состава ряда языков, вносящие существенные исторические изменения в их классификацию и тесно связанные с их периодизацией
7. Панхрония характерна для:
 1. типологического подхода
 2. генеалогического подхода
 3. ареального подхода
 4. всех подходов
8. Понятия изоморфизма и алломорфизма являются
 1. антонимами
 2. синонимами
 3. тождеством
 4. вариантами

9. Языковой тип – это:
1. совокупность ведущих признаков, которые являются общими для целого ряда языков
 2. совокупность всех признаков, которые являются общими для целого ряда языков
 3. совокупность ведущих языков, которые являются общими для целого ряда народов
 4. совокупность отдельных признаков, которые являются общими для всех языков
10. Существуют следующие языковые типы:
1. корневые, агглютинативные, флективные, инкорпорирующие, изолирующие
 2. корпоративные, флективные, агглютинативные, изолирующие, корневые
 3. инкорпорирующие, агглютинативные, изолирующие, фиктивные, корневые
 4. полисинтетические, инкорпорирующие, изолирующие, флективные, интрофлективные
11. Тип в языке – это:
1. устойчивая совокупность признаков, которые не являются ведущими чертами для языка
 2. устойчивая совокупность признаков, которые являются ведущими чертами для языка
 3. неустойчивая совокупность признаков, которые являются ведущими чертами для языка
 4. неустойчивая совокупность признаков, которые являются не ведущими чертами для языка
12. Установлением типов структурных изменений в языках занимается:
1. таксономическая типология
 2. диахроническая типология
 3. ареальная типология
 4. квантитативная типология
13. В. Скаличка не выделял следующий вид отношений между языковыми явлениями:
1. если есть А, то нет В
 2. если есть А, то есть В
 3. если есть А, то, вероятно, есть В
 4. если есть А, то может быть В
14. Перечень категорий, наличие или отсутствие которых в языковых системах дает возможность судить о структурных различиях языков – это:
1. язык-эталон
 2. метаязык
 3. тип языка
 4. модель
15. Правильно ли сформулирован вопрос: «Чем отличаются языковые универсалии одного языка от языковых универсалий другого языка?»
1. нет, т.к. языковые универсалии – это закономерности, общие для всех или для большинства языков
 2. нет, т.к. языковые универсалии в каждом языке свои
 3. да, т.к., действительно, языковые универсалии в одном языке сильно отличаются от таковых в других языках
 4. да, т.к. языковые универсалии охватывают только родственные языки
16. В современной типологии существуют следующие основные виды универсалий:
1. экстралингвистические, собственно лингвистические, фонологические, грамматические, лексические, синхронические, диахронические, абсолютные, статистические, импликационные, элементарные
 2. только фонологические, грамматические, лексические, диахронические, абсолютные, статистические, импликационные, элементарные
 3. только экстралингвистические, собственно лингвистические, синхронические,

- диахронические, абсолютные, статистические, импликационные, элементарные
4. только абсолютные, статистические, импликационные, элементарные, экстралингвистические, собственно лингвистические, фонологические
 17. Основоположителем типологии языков как особого раздела языкознания принято считать:
 1. В. Гумбольдта (1767-1835)
 2. А. Шлейхера (1821-1868)
 3. А. Шлегеля (1767-1845)
 4. Г. Штейнталя (1823-1899)
 18. И.И.Мещанинов разработал синтаксическую типологию, которая складывается из трёх типов:
 1. языки пассивного строя, языки эргативного строя, языки номинативного строя
 2. языки пассивного строя, языки активного строя, языки номинативного строя языки пассивного строя
 3. языки пассивного строя, языки эргативного строя, языки эмотивного строя
 4. языки пассивного строя, языки маргативного строя, языки номинативного строя
 19. Типологические методы выявляют следующие задачи:
 1. выявить схождения и расхождения, отыскать универсальные признаки
 2. выявить схождения или расхождения, отыскать универсальные признаки
 3. выявить только схождения, отыскать универсальные признаки
 4. выявить только расхождения, отыскать универсальные признаки
 20. Теория детерминанты (по Г.П.Мельникову) заключается в следующем:
 1. «Способность системы языка приспосабливаться к выполнению конкретных нужд высказывания является основным способом существования языка»
 2. «Неспособность системы языка приспосабливаться к выполнению конкретных нужд народов является основным способом существования языка»
 3. «Способность системы языка видоизменяться к выполнению конкретных нужд высказывания является основным способом существования языка»
 4. «Способность системы языка приспосабливаться к выполнению конкретных функций высказывания является основным способом существования языка»
 21. Методы, широко применяемые в типологии, следующие:
 1. трансформационный, дистрибутивный анализы, метод непосредственных составляющих
 2. метод теории детерминанты, трансформационный, дистрибутивный анализы
 3. метод синтетизма, метод префиксации, метод непосредственных составляющих
 4. трансформационный, дистрибутивный анализы, метод языковых универсалий
 22. Метод индексации (по Дж. Гринбергу) включает:
 1. индекс синтетизма, агглютинации, префиксации, суффиксации
 2. индекс изоморфизма, алломорфизма, аллитерации, префиксации
 3. индекс синтетизма, аналитизма, префиксации, агглютинации
 4. индекс агглютинации, флексизма, синтетизма, префиксации
 23. Типовые схождения бывают:
 1. доминантными, рецессивными, ядерными, производными
 2. доминантными, прогрессивными, рецессивными, ядерными
 3. доминантными, рецессивными, прогрессивными, ядерными
 4. доминантными, рецессивными, производными, прогрессивными
 24. Разновидность одного и того же класса физически сходных звуков, носят название
 1. аллофона
 2. фонемы
 3. звука
 4. оппозиции
 25. Фонологический уровень рассматривает

1. фонемы и их варианты, ударение и интонацию
2. сегментные единицы, ударение и синтагмы
3. фонемы и сегментные варианты, ударение и интонацию
4. звуки речи, оппозиции и суперсегментные единицы

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература

1. Гуревич, В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков : учебное пособие / В. В. Гуревич. - 7-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2012. - 168 с. - ISBN 978-5-89349-422-8. - URL: https://old.rusneb.ru/catalog/000199_000009_00538_5325/ (дата обращения: 30.07.2020). – Режим доступа: по подписке. - Текст: электронный.
2. Аксенова, Т. В. Сборник тестов к учебнику «Практический курс английского языка. 1-й курс»: учебное пособие / Т. В. Аксенова, А. А. Сорокина; Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва. - Саранск: МордовГУ, 2019. - 44 с. - ISBN 978-5-7103-3801-8.- URL: <https://e.lanbook.com/book/154330> (дата обращения: 11.03.2021). - Режим доступа: для авториз. пользователей. - Текст : электронный.

8.2. Дополнительная литература

3. Завьялова В.М. Практический курс немецкого языка : учебное пособие / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина.- Москва: Книжный дом Университет, 2014.-864 с.- URL: https://old.rusneb.ru/catalog/000199_000009_009546748/ (дата обращения: 30.07.2020). - Текст: электронный.
4. Морозов, Д. Л. Практический курс немецкого языка. Модули 1-5 : учебное пособие / Д. Л. Морозов; Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского. — Нижний Новгород: ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2014. — 282 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/153185> (дата обращения: 11.03.2021). - Режим доступа: для авториз. пользователей. - Текст: электронный.
5. Практический курс английского языка. 4 курс: учебник /под редакцией В. Д. Аракина.- 6-е изд., перераб. и доп. - Москва: ВЛАДОС, 2018. - 175 с. - ISBN 978-5-906992-69-7. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1046434> (дата обращения: 30.07.2020). – Режим доступа: по подписке. - Текст: электронный.
6. Практический курс английского языка. 1 курс : учебник /под редакцией В. Д. Аракина. - Москва: ВЛАДОС, 2005. - 536 с. - ISBN 978-5-691-01445.- URL: https://old.rusneb.ru/catalog/000199_000009_002708780/ (дата обращения: 30.07.2020). - Текст: электронный.
7. Практический курс немецкого языка: Путешествие. Искусство. Характер и внешность человека. Средства массовой информации. Reisen. Kunst. Der Charakter und das ? u?ere eines Menschen. Massenmedien: практикум / составитель А. Г. Смирнова; Кемеровский государственный университет. — Кемерово: КемГУ, 2015. - 178 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/80105> (дата обращения: 11.03.2021). - Режим доступа: для авториз. пользователей. - Текст: электронный.
8. Солопина, Г. А. Углубленный практический курс английского языка: учебное пособие / Г. А. Солопина. - Москва: ИНФРА-М, 2018. - 308 с. (Высшее образование).- ISBN 978-5-16-106692-8 . - URL: <https://znanium.com/catalog/product/969599> (дата обращения: 30.07.2020). – Режим доступа: по подписке. - Текст: электронный.

9. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля)

9.1. Общесистемные требования

Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «КЧГУ»

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) Университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории Университета, так и вне ее.

Функционирование ЭИОС обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование ЭИОС соответствует законодательству Российской Федерации.

Адрес официального сайта университета: <http://kchgu.ru>.

Адрес размещения ЭИОС ФГБОУ ВО «КЧГУ»: <https://do.kchgu.ru>.

Электронно-библиотечные системы (электронные библиотеки)

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2026-2027 учебный год	Электронно-библиотечная система ООО «Знаниум». Договор № 332 эбс с 02.06.2026г. Электронный адрес: https://znanium.com	С 02.06.2026г. до 01.06.2027г.
2026-2027 учебный год	Электронно-библиотечная система «Лань». Договор № 12 от 26.02.26г. Электронный адрес: https://e.lanbook.com	от 26.02.2026г. до 31.01.2027г.
2026-2027 учебный год	Электронно-библиотечная система КЧГУ. Положение об ЭБ утверждено Ученым советом от 30.09.2015г. Протокол № 1. Электронный адрес: http://lib.kchgu.ru	Бессрочный
2026-2027 учебный год	Национальная электронная библиотека (НЭБ). Договор №101/НЭБ/1391-п от 22. 02. 2023 г. Электронный адрес: http://rusneb.ru	Бессрочный
2026-2027 учебный год	Научная электронная библиотека «ELIBRARY.RU». Лицензионное соглашение №15646 от 21.10.2016 г. Электронный адрес: http://elibrary.ru	Бессрочный
2026-2027 учебный год	Электронный ресурс Polpred.com Обзор СМИ. Соглашение. Бесплатно. Электронный адрес: http://polpred.com	Бессрочный

9.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

Занятия проводятся в учебных аудиториях, предназначенных для проведения занятий лекционного и практического типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с расписанием занятий по образовательной программе. С описанием оснащенности аудиторий можно ознакомиться на сайте университета, в разделе материально-технического обеспечения и оснащенности образовательного процесса по адресу: <https://kchgu.ru/sveden/objects/>

9.3. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения

- MicrosoftWindows (Лицензия № 60290784), бессрочная
- MicrosoftOffice (Лицензия № 60127446), бессрочная

- ABBY FineReader (лицензия № FCRP-1100-1002-3937), бессрочная
- CalculateLinux (внесён в ЕРРП Приказом Минкомсвязи №665 от 30.11.2018-2020), бессрочная
- Google G Suite for Education (IC: 01i1p5u8), бессрочная
- Kaspersky Endpoint Security. Договор №0379400000325000001/1 от 28.02.2025г. Срок действия лицензии с 27.02.2025г. по 07.03.2027г.

9.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Федеральный портал «Российское образование»– <https://edu.ru/documents/>
2. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – <http://school-collection.edu.ru/>
3. Базы данных Scopus издательства Elsevir<http://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic>.
4. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования - <http://fgosvo.ru>.
5. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР) –<http://edu.ru>.
6. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – <http://school-collection.edu.ru>.
7. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» (ИС «Единое окно») – <http://window.edu.ru>.

10. Особенности организации образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ФГБОУ ВО «Карачаево-Черкесский государственный университет имени У.Д. Алиева» созданы условия для получения высшего образования по образовательным программам обучающихся с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ).

Специальные условия для получения образования по ОПВО обучающимися с ограниченными возможностями здоровья определены «[Положением об обучении лиц с ОВЗ в КЧГУ](#)», размещенным на сайте Университета по адресу: <http://kchgu.ru>.

11. Лист регистрации изменений

В рабочей программе внесены следующие изменения:

Изменение	Дата и номер протокола ученого совета факультета/ института, на котором были рассмотрены вопросы о необходимости внесения изменений в ОПВО	Дата и номер протокола ученого совета Университета, на котором были утверждены изменения в ОПВО
Обновлен договор №332 эбс ООО «Знаниум» от 02.06.2026г. Действует с 02.06.2026г. до 01.06.2027г.		03.06.2026г., протокол № 8